

(3) the integration of the heavy vehicle into the fleet of vehicles of the party that takes possession of the vehicle for the purposes of liability insurance coverage;

(4) the obligation imposed on the owner of the heavy vehicle, or his employees, to comply with all the orders of the other party which prevent him from controlling his vehicle for the term of the contract;

(5) the management of the driver's conditions of employment, including the payment of his remuneration, by the party that takes possession of the vehicle.

The contract shall be signed by the parties and a copy thereof shall be kept in the vehicle.

## **DIVISION VI PENAL**

**10.** Violation of the provisions of section 2 by an operator of heavy vehicles constitutes an offence punishable by a fine of \$125 to \$375.

**11.** Violation of the provisions of the first paragraph of section 3 constitutes an offence punishable by a fine of \$125 to \$375 on the driver of the heavy vehicle and by a fine of \$250 to \$750 on the carrier who acts as the operator and, where applicable, on the operator of the heavy vehicle who was substituted for the operator who entered into the transportation contract.

**12.** Violation of the provisions of section 4 constitutes an offence punishable by a fine of \$125 to \$375 on the operator of the heavy vehicle who uses shipping documents that do not include all the provisions referred to in section 4 and by a fine of \$250 to \$750 on the offender referred to in the second paragraph of that section who entered inaccurate information.

**13.** Violation of the provisions of any of sections 5 to 9 constitutes an offence punishable by a fine of \$125 to \$375 on the offender.

**14.** This Regulation replaces sections 28 and 28.1 of the Trucking Regulation made by Order in Council 47-88 dated 13 January 1988.

**15.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4086

## **M.O., 2001**

### **Order of the Minister of Transport respecting the approval of weigh scales dated 24 January 2001**

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2, a. 467)

**1.** The Minister of Transport approves the following wheel-load scales:

<b>Make</b>	<b>Model</b>	<b>Serial No.</b>
HAENNI	WL-101	21469
HAENNI	WL-101	21470
HAENNI	WL-101	21471
HAENNI	WL-101	21472
HAENNI	WL-101	21473
HAENNI	WL-101	21474
HAENNI	WL-101	21475
HAENNI	WL-101	21476
HAENNI	WL-101	21477
HAENNI	WL-101	21478
HAENNI	WL-101	21479
HAENNI	WL-101	21480
HAENNI	WL-101	21481
HAENNI	WL-101	21482
HAENNI	WL-101	21483
HAENNI	WL-101	21484
HAENNI	WL-101	21485
HAENNI	WL-101	21486
HAENNI	WL-101	21487
HAENNI	WL-101	21488
HAENNI	WL-101	21489
HAENNI	WL-101	21490
HAENNI	WL-101	21491
HAENNI	WL-101	21492
HAENNI	WL-101	21493
HAENNI	WL-101	21494
HAENNI	WL-101	21495
HAENNI	WL-101	21496
HAENNI	WL-101	21497
HAENNI	WL-101	21498
HAENNI	WL-101	21499
HAENNI	WL-101	21500
HAENNI	WL-101	21501
HAENNI	WL-101	21502
HAENNI	WL-101	21503
HAENNI	WL-101	21504
HAENNI	WL-101	21505
HAENNI	WL-101	21506
HAENNI	WL-101	21507
HAENNI	WL-101	21508
HAENNI	WL-101	21509
HAENNI	WL-101	21510
HAENNI	WL-101	21511

Make	Model	Serial No.	Make	Model	Serial No.
HAENNI	WL-101	21512	HAENNI	WL-101	21473
HAENNI	WL-101	21513	HAENNI	WL-101	21474
HAENNI	WL-101	21514	HAENNI	WL-101	21475
HAENNI	WL-101	21515	HAENNI	WL-101	21476
HAENNI	WL-101	21516	HAENNI	WL-101	21477
HAENNI	WL-101	21517	HAENNI	WL-101	21478
HAENNI	WL-101	21518	HAENNI	WL-101	21479
HAENNI	WL-101	21519	HAENNI	WL-101	21480
HAENNI	WL-101	21520	HAENNI	WL-101	21481
HAENNI	WL-101	21521	HAENNI	WL-101	21482
HAENNI	WL-101	21522	HAENNI	WL-101	21483
HAENNI	WL-101	21523	HAENNI	WL-101	21484
HAENNI	WL-101	21524	HAENNI	WL-101	21485
HAENNI	WL-101	21525	HAENNI	WL-101	21486
HAENNI	WL-101	21526	HAENNI	WL-101	21487
HAENNI	WL-101	21527	HAENNI	WL-101	21488
HAENNI	WL-101	21528	HAENNI	WL-101	21489
HAENNI	WL-101	21529	HAENNI	WL-101	21490
HAENNI	WL-101	21530	HAENNI	WL-101	21491
HAENNI	WL-101	21531	HAENNI	WL-101	21492
HAENNI	WL-101	21532	HAENNI	WL-101	21493
HAENNI	WL-101	21533	HAENNI	WL-101	21494
HAENNI	WL-101	21534	HAENNI	WL-101	21495
HAENNI	WL-101	21535	HAENNI	WL-101	21496
HAENNI	WL-101	21536	HAENNI	WL-101	21497
HAENNI	WL-101	21537	HAENNI	WL-101	21498
HAENNI	WL-101	21538	HAENNI	WL-101	21499
HAENNI	WL-101	21539	HAENNI	WL-101	21500
HAENNI	WL-101	21540	HAENNI	WL-101	21501
HAENNI	WL-101	21541	HAENNI	WL-101	21502
HAENNI	WL-101	21542	HAENNI	WL-101	21503
HAENNI	WL-101	21543	HAENNI	WL-101	21504
HAENNI	WL-101	21544	HAENNI	WL-101	21505
HAENNI	WL-101	21545	HAENNI	WL-101	21506
HAENNI	WL-101	21546	HAENNI	WL-101	21507
HAENNI	WL-101	21547	HAENNI	WL-101	21508
HAENNI	WL-101	21548	HAENNI	WL-101	21509
			HAENNI	WL-101	21510
			HAENNI	WL-101	21511
			HAENNI	WL-101	21512
			HAENNI	WL-101	21513
			HAENNI	WL-101	21514
			HAENNI	WL-101	21515
			HAENNI	WL-101	21516
			HAENNI	WL-101	21517
			HAENNI	WL-101	21518
			HAENNI	WL-101	21519
			HAENNI	WL-101	21520
			HAENNI	WL-101	21521
			HAENNI	WL-101	21522
			HAENNI	WL-101	21523
HAENNI	WL-101	21469	HAENNI	WL-101	21524
HAENNI	WL-101	21470	HAENNI	WL-101	21525
HAENNI	WL-101	21471	HAENNI	WL-101	21526
HAENNI	WL-101	21472			

2. Schedule V of the Minister of Transport's Order dated May 22, 1990, published on March 29, 1995, in the *Gazette officielle du Québec*, amended by the Orders published on April 26, 1995, November 22, 1995, March 13, 1996, May 8, 1996, January 22, 1997, February 26, 1997, June 4, 1997, February 18, 1998, December 30, 1998 and February 17, 1999 in the *Gazette officielle du Québec* is further amended by inserting, after HAENNI wheel-load scale, model WL-101, serial number 19175, the following:

Make	Model	Serial No.
HAENNI	WL-101	21527
HAENNI	WL-101	21528
HAENNI	WL-101	21529
HAENNI	WL-101	21530
HAENNI	WL-101	21531
HAENNI	WL-101	21532
HAENNI	WL-101	21533
HAENNI	WL-101	21534
HAENNI	WL-101	21535
HAENNI	WL-101	21536
HAENNI	WL-101	21537
HAENNI	WL-101	21538
HAENNI	WL-101	21539
HAENNI	WL-101	21540
HAENNI	WL-101	21541
HAENNI	WL-101	21542
HAENNI	WL-101	21543
HAENNI	WL-101	21544
HAENNI	WL-101	21545
HAENNI	WL-101	21546
HAENNI	WL-101	21547
HAENNI	WL-101	21548

3. This Order takes effect on the date of its signature.

Québec, 24 January 2001

*Minister of Transport,*  
GUY CHEVRETTE

4091

## M.O., 2001-006

### Order of the Minister responsible for Wildlife and Parks dated 26 January 2001

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

Regulation to amend the Regulation respecting hunting

THE MINISTER RESPONSIBLE FOR WILDLIFE AND PARKS,

CONSIDERING that sections 54.1 and 56 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), amended by sections 56 and 57 respectively of chapter 36 of the Statutes of 1999, provide that the Société de la faune et des parcs du Québec may make regulations on the matters set forth therein;

CONSIDERING that section 168 of the Act respecting the Société de la faune et des parcs du Québec (1999,

c. 36) provides that regulations or bylaws made by the Minister under sections 54.1 and 56 of the Act respecting the conservation and development of wildlife before 1 December 1999 shall remain in force until replaced or repealed by a by-law of the Société made under those sections;

CONSIDERING that the Regulation respecting hunting, which prescribes the conditions for hunting any animal or any class of animals, was made by Minister's Order 99021 dated 27 July 1999;

CONSIDERING that section 164 of the Act respecting the conservation and development of wildlife, amended by section 118 of chapter 36 of the Statutes of 1999, provides that a regulation made by the Société under sections 54.1 and 56 of the Act is not subject to the publication requirements set out in section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

CONSIDERING that the fourth paragraph of section 56 of the Act respecting the conservation and development of wildlife, amended by section 57 of chapter 36 of the Statutes of 1999, provides that any regulation made by the Société under that section must be submitted to the Minister for approval;

CONSIDERING that, by resolution No. 01-32 adopted by the board of directors on January 24 2001, the Société made the Regulation to amend the Regulation respecting hunting, attached hereto;

ORDERS :

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting hunting, attached hereto, be approved.

Québec, 26 January 2001

GUY CHEVRETTE,  
*Minister responsible for Wildlife and Parks*

## Regulation to amend the Regulation respecting hunting\*

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1, ss. 54.1 and 56, 2nd par.)

1. The Regulation respecting hunting is amended by substituting the following for the second paragraph of section 10:

\* The Regulation respecting hunting, made by Minister's Order 99021 dated 27 July 1999 (1999, *G.O.* 2, 2451), was last amended by the Regulation approved by Minister's Order 2000-021 dated 7 June 2000 (2000, *G.O.* 2, 4237).